



「第11回世界都市フォーラム(WUF11)」サテライトイベントに参加

令和4年6月26日から30日まで、ポーランド・カトヴィツェにて開催された国連ハビタット（国際連合人間居住計画＝UN-Habitat）の「第11回世界都市フォーラム」のSDGsに関するサテライトイベントに、栗林横浜市欧州事務所長（旧フランクフルト事務所長）が登壇しました。横浜市のSDGs自発的自治体レビュー（VLR）や、新興都市で発生している都市課題の解決を目指すY-PORT事業の取組等について、国際社会に発信しました。

詳細は以下の横浜市海外事務所のウェブサイトをご覧ください。
Read the full article on the overseas office website.



日本語



ENG

Presenting Yokohama's SDG progress at 11th World Urban Forum satellite event

The 11th World Urban Forum (WUF11), organized by UN-Habitat, was held from June 26-30, 2022, in Katowice, Poland. The Chief Representative of the Yokohama Europe Office joined a satellite event related to the SDGs as a speaker on June 30. He introduced the city's Voluntary Local Review (VLR), its Y-PORT program that helps cities in emerging economies address urban development issues, and other Yokohama initiatives to the larger international community.



栗林欧州事務所長

アジア開発銀行(ADB)川協官民連携部長と城副市長が面会

令和4年7月6日、アジア開発銀行(ADB)川協官民連携部長（写真右から二人目）が城副市長と面会しました。

ADBと横浜市は平成25（2013）年から、アジア地域の持続可能な都市開発において協力しており、面会では、カーボンニュートラルやSDGsの取組を通じた今後の連携について、幅広く意見交換を行いました。



Head of Office of Public-Private Partnership of ADB and Deputy Mayor discuss carbon neutrality, SDGs

On July 6, 2022, Ms. F. Cleo KAWAWAKI, Head of the Office of Public-Private Partnership of the Asian Development Bank (ADB) (second from right), met with Deputy Mayor SHIRO Hiroto.

Since 2013, ADB and the City of Yokohama have worked together to advance the sustainable development of cities in Asia. During their meeting, they exchanged views about future cooperation on projects related to carbon neutrality and the SDGs.

ウクライナ駐日大使がウクライナ交流カフェを訪問

令和4年7月13日、セルギー・コルスンスキー駐日ウクライナ特命全權大使がウクライナ交流カフェ「ドゥルーズィ」を訪問し、避難民の方々と懇談しました。

これまでのカフェの取組をまとめたアルバムを大使にご覧いただき、避難民の方々からは折り紙や歌のプレゼントがありました。お出迎えした山中竹春市長は横浜市の支援の取組を紹介し、大使からは感謝のお言葉をいただきました。

Ambassador of Ukraine visits Ukrainian Community Café in Yokohama

On July 13, 2022, the Ambassador of Ukraine to Japan, H.E. Mr. Sergiy KORSUNSKY, visited the "Ukrainian Community Café ДРУЗЬ" ("friend" in Ukrainian) and spoke with a group of displaced Ukrainians.

Café staff showed the Ambassador a handmade photo album of past events and activities held at the café, and the refugees presented him with origami they had made and sang a song for him. Mayor YAMANAKA Takeharu introduced Yokohama's support efforts for Ukraine, and the Ambassador expressed his deep gratitude.